FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. 37 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Saint Sauveur — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Edgar Gauvreau — {Enumerator. / Recenseur.} — 5 et 6 Juin

Page 9 (361)

Dist. 188 Enu. 26

Numbered in the order of visitation. / Numéros dans l'ordre des visites.		Residence and personal description. / Résidence et renseignements personnels.								Citizenship, nationality and religion. / Citoyenneté, nationalité et religion.					Profession, occupation, trade or means of living. / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence.				Wage-earners. / Employés.								Insurance held at date— / Assurance en vigueur à date—			Education and language of each person five years of age and over. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus.					Infirmities. / Infirmités.	
Dwelling House. / Dwelling.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employers. / Patrons.	Employees. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Rate where person is employed by the month, "per month," "per week," "per day," "per hour," "per piece," "per job," "per horse," "per acre," etc. / Taux auquel une personne est employée par le mois, "par mois," "par semaine," "par jour," "par heure," "par pièce," "par tâche," "par cheval," "par acre," etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux ou à d'autres métiers, s'il y a eu.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois ou métiers.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers que l'emploi principal.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age. College, Convent or School. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans. Collège, Couvent ou École.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		" Delvina	" "	F	épouse	m	avril	1860	50	Que.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	oui	oui	F.			
		" Délia	" "	F	fille	c	déc.	1886	24	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	opératrice	7	6	52	non	oui	non	Manuf. Chaus.	52		55		260					oui	oui	F.			
		" Hélène	" "	F	fille	c	sept.	1884	32	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	opératrice	7	6	52	non	oui	non	" "	52		55		312					oui	oui	F.			
		" Anna	" "	F	fille	c	mars	1893	18	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	opératrice	7	6	52	non	oui	non	" "	52		55		182					oui	oui	F.			
74	91	Auclair Francois	"	87	M	Chef	m	déc.	1850	60	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	Manufacturier	7	6	61	non	non	oui	Salaire							1000	400	14.40		oui	oui	F.			
		" Josephine	" "	F	épouse	m	nov.	1864	46	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	aucun														300.	40	14.40		oui	oui	F.			
		Circourt Yvonne	" "	F	petite fille	c	mai	1898	13	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	aucun																	oui	oui	F.			
		" Denise	" "	F	petite fille	c	juin	1890	20	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	comptable	10	7	45	non	oui	non		52		48		234					oui	oui	F.			
		" Léopold	" "	M	petit fils	c	sept.	1891	19	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	acheteur	10	6	54	non	oui	non	Ouincaillerie	52		60		208.		500	19	720		oui	oui	F.			
		" Georges	" "	M	petit fils	c	août	1895	15	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	aucun																	10	oui	oui	F.			
		Lefrançois Marie Louise	" "	F	mère	c	juillet	1873	37	Fr.			Française	Canadienne	Cat. R.	Vendeuse	10	6	61	non	oui	non	Exportateurs	52		48		156					oui	oui	F.			
75	92	Papillon Henri	"	85	M	Chef	c	avril	1838	73	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	commerçant	10	6	65	non	non	oui											6	oui	oui	F.			
		" Mathilde	" "	F	soeur	c	nov.	1845	65	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	femme journ.	2	9	52	non	oui	non	Manf. Jersée	39		54		234					oui	oui	F.			
76	93	Lizotte Georgina	"	83	F	Chef	c	mars	1893	35	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	Couturière	7	6	56	non	non	oui	Maison Jersée	52		54		156					oui	oui	F.			
77	94	Pépin Edouard	"	87	M	Chef	m	nov.	1850	60	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	Tailleur en Cuir	7	6	52	non	oui	non	Manufac. C.	40		55		125					oui	oui	F.			
		" Delvina	" "	F	épouse	m	déc.	1860	50	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	aucun																	non	non	F.			
		" Léonore	" "	F	fille	c	août	1894	16	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	opératrice	7	6	52	non	oui	non	Manuf. Chaus.	46		55		220					oui	oui	F.			
		" Laura	" "	F	fille	c	août	1888	22	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	opératrice	7	6	52	non	oui	non	" "	46		55		184					oui	oui	F.			
		" Marie	" "	F	fille	c	sept.	1889	21	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	Assembleuse	1	6	52	non	oui	non	Manuf. Corset	52		55		416					10	oui	oui	F.			
		" Cécile	" "	F	fille	c	juillet	1901	9	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																								
		" Julienne	" "	F	fille	c	fév.	1905	6	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																		10	oui	oui	F.			
		" Josaphat	" "	M	fils	c	mars	1907	4	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																								
78	95	Muller Joseph	"	79	M	Chef	m	juillet	1833	37	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	Cordonnier	7	6	Comptes	non	oui	oui			26	55		390.					oui	oui	F.			
		" Victoria	" "	F	épouse	m	sept.	1839	37	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	aucune																	oui	oui	F.			
		" Eva	" "	F	fille	c	janv.	1901	11	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																		10	oui	oui	F.			
		" Wilfrid	" "	M	fils	c	juillet	1903	7	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																		10	oui	oui	F.			
		" Rose Aimée	" "	F	fille	c	mai	1908	3	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																			Ecole	Ecole	F.			
		" Jeanne d'Arc	" "	F	fille	c	mai	1901	1/2	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																			Ecole	Ecole	F.			
79	96	Breton Cézar	"	77	M	Chef	m	nov.	1868	42	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	Cordonnier	7	6	55	non	oui	non			39	55		585		500	400	1740	oui	oui	F.			
		" Rebecca	" "	F	épouse	m	juillet	1872	38	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	aucun																	oui	oui	F.			
		" Rebecca	" "	F	fille	c	juillet	1891	19	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	opératrice	7	6	52	non	non	non	Manuf. Chaus.	47		55		308.					oui	oui	F.			
		" Eva	" "	F	fille	c	août	1893	18	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	opératrice	7	6	52	non	oui	non	Manuf. Chaus.	47		55		308.					oui	oui	F.			
		" Alice	" "	F	fille	c	août	1897	14	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	aucun																	oui	oui	F.			
		" Albertine	" "	F	fille	c	sept.	1899	11	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																		10	oui	oui	F.			
		" Corona	" "	F	fille	c	oct.	1901	9	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																		10	oui	oui	F.			
		" Cézar	" "	M	fils	c	mars	1904	7	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																		10	oui	oui	F.			
		" Germaine	" "	F	fille	c	fév.	1907	4	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																			Ecole	Ecole	F.			
80	97	Chantal Napoléon	"	93	M	Chef	m	avril	1873	38	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	Collecteur de taxes	10	6	55	non	oui	non			52	66		520		500	500	900	oui	oui	F.			
		" Odélia	" "	F	épouse	m	janv.	1874	37	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	aucun																	oui	oui	F.			
		" Renée	" "	F	fille	c	juin	1895	15	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																		10	oui	oui	F.			
		" Juliette	" "	F	fille	c	sept.	1899	11	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																		10	oui	oui	F.			
		" Sylvio	" "	M	fils	c	déc.	1900	10	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																		10	oui	oui	F.			
81	98	Bernier Edouard	"	117	M	Chef	m	août	1857	54	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	Cordonnier	Journalier			non	non	oui	Usine	52		60		576					oui	oui	F.			
		" Marie	" "	F	épouse	m	août	1864	49	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	aucune																	non	non	F.			
		" Louis Adolphe	" "	M	fils	B	août	1896	14	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	Appr. Imprimeur	10	5	52	non	oui	non			52		48		104					oui	oui	F.			
		" Joseph Eugène	" "	M	fils	B	avril	1898	13	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.																		10	oui	oui	F.			
	99	Théodore Gaudin	"	117	M	Chef	m	mars	1892	19	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	Tailleur	10	6	52	non	oui	non	Boutique		37	48		407.					oui	oui	F.			
		" Odile	" "	F	épouse	m	oct.	1889	21	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	aucune																	oui	oui	F.			
82	100	Mercier Wilhelmine	"	58½	F	Chef	c	août	1851	59	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	Modiste	7	6	56	non	oui	non	maison fam.		42			178					oui	oui	F.			
83	101	Dion Carlos Philemon	"	34	M	Chef	m	mars	1864	49	Que.			Française	Canadienne	Cat. R.	Tailleur de pierre	6	10	52	non	oui	non			28	48		336.					oui	oui	F.			

7800 63.00